



Quảng Văn Văn học nước ngoài
 Món quà từ cửa sổ
 ISBN: 978-604-69-6518-3
 8 936056 791758
 Giá: 29.000đ



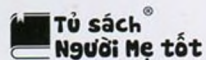
NAGAKO SUZUKI

Món quà
từ cửa sổ



Tủ sách Người Mẹ tốt Nhà xuất bản Văn học

DÀNH CHO TRẺ TỪ 5-8 TUỔI
EHON NHẬT BẢN



Rất mong nhận được góp ý của bạn đọc
Mọi ý kiến xin gửi về email: nguoimetot@quangvanbooks.com

Visitors from window by Nagako Suzuki
Text & Illustrations © Nagako Suzuki 2009
Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan,
in 2010 under the title of MADOKARANO OKURIMONO
The Vietnamese language rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo
All rights reserved

Hợp đồng xuất bản sách được ký giữa Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn và Nhà xuất bản Fukuinkan Shoten.
Bản quyền tiếng Việt "Món quà từ cửa sổ" © Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn 2015.
Bản quyền tác phẩm đã được bảo hộ. Mọi hình thức xuất bản, sao chụp, phân phối dưới dạng in ấn hoặc văn bản điện tử,
đặc biệt là việc phát tán trên mạng Internet mà không có sự cho phép bằng văn bản của Công ty cổ phần sách và truyền thông
Quảng Văn là vi phạm pháp luật và làm tổn hại đến quyền lợi của Công ty và tác giả. Không ủng hộ, khuyến khích những hành
vi vi phạm bản quyền.
Chỉ mua bán bản in hợp pháp.

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

18 Nguyễn Trường Tộ - Ba Đình - Hà Nội
ĐT: 04.37161518 - 04.37161190, Fax: 04.38294781
Website: www.nxbvanhoc.com; www.nxbvanhoc.vn
Email: tonghopvanhoc@vnn.vn

* Chi nhánh tại Tp. Hồ Chí Minh

290/20 Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Quận 3
ĐT: 08.38469858, Fax: 08.38483481

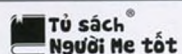
* Văn phòng đại diện tại thành phố Đà Nẵng

344 đường Trưng Nữ Vương - thành phố Đà Nẵng
Điện thoại - Fax: 0511.3888333

Chịu trách nhiệm xuất bản: **NGUYỄN ANH VŨ**
Chịu trách nhiệm nội dung: **TS. LA KIM LIÊN**
Biên tập: Thanh Diệp
Thiết kế bìa: An An
Trình bày: Theo nguyên bản

In 5.000 cuốn, khổ 20x27 cm, tại Công ty TNHH In và DVTM Phú Thịnh
Địa chỉ: Lô B2-2-5 KCN Nam Thăng Long, Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Số đăng ký KHXB: 1788-2015/CXBIPH/43-114/VH ngày 8/7/2015
QĐXB số: 1234/QĐ-VH cấp ngày 10/7/2015
Mã ISBN: 978-604-69-6518-3
In xong và nộp lưu chiểu năm 2015

LIÊN KẾT XUẤT BẢN



Is a registered trade mark of Quangvan Media and Books JSC

Trụ sở chính tại Hà Nội:

B11 ngõ 280, Hồ Tùng Mậu, P. Phú Diễn, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội
Tel: (84-4) 3797 0609 * Fax: (84-4) 3797 0609

Văn phòng đại diện tại Tp. Hồ Chí Minh:

20/2 Núi Thành, phường 13, quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh
Tel: (84-8) 6297 0488 * Fax: (84-8) 6297 0488

Homepage: www.quangvanbooks.com

Email: nguoimetot@quangvanbooks.com

Wordpress: quangvan.wordpress.com

Facebook: www.facebook.com/TuSachNguoiMeTot

Món quà từ cửa sổ

More Production Vietnam dịch

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC



Thứ 7, thời tiết thật đẹp nhưng bé Nana
hoi sốt nên phải ở nhà.

Đến chiều, thấy đồ sốt, Nana hỏi mẹ:

“Mẹ ơi, con ra công viên Tam Giác chơi được không mẹ? Con đã hẹn với các bạn rồi”.

“Con chưa ra ngoài được đâu. Con hãy gọi điện báo cho bạn Yuka đi!” - Mẹ trả lời.



Từ cửa sổ, Nana có thể nhìn thấy rõ công viên Tam Giác. Nằm trên giường một mình, cô bé nghĩ: “Chán thật đấy, các bạn đều được đi chơi ở công viên Tam Giác, còn mình thì...”.



“Nana oi!” - Có tiếng gọi từ ngoài cửa sổ.

Thì ra là bạn Yuka.

“Nana không đi chơi được nên tớ tặng cậu cái này này!” - Yuka đưa cho Nana một chú ếch.

“Thôi, tớ đi nhé. À, bạn Etsu nói, lát nữa cũng sẽ đến đây!” - Yuka nói rồi chạy ra công viên Tam Giác.



“Nana oi!” - Một lát sau, Etsu đến.

“Nana oi, cậu không đi chơi được nên tớ tặng cậu cái này này!”.

Etsu tặng Nana một vòng kết hoa mâm xôi.

“Thôi, tớ đi nhé. À, bạn Jun nói, lát nữa bạn ấy sẽ đến đây!” - Etsu nói rồi chạy ra công viên Tam Giác.



Nana đội vòng kết hoa mà Etsu
tặng lên đầu. Hoa mâm xôi có
mùi thơm dịu dịu.
Rồi Nana giặt dây cho chú ếch
mà Yuka tặng chuyển động.
Chú ếch vừa nhảy lên một cái thì
có tiếng gõ cửa rất nhẹ phía sau:
“Cộc... cộc... cộc...”.



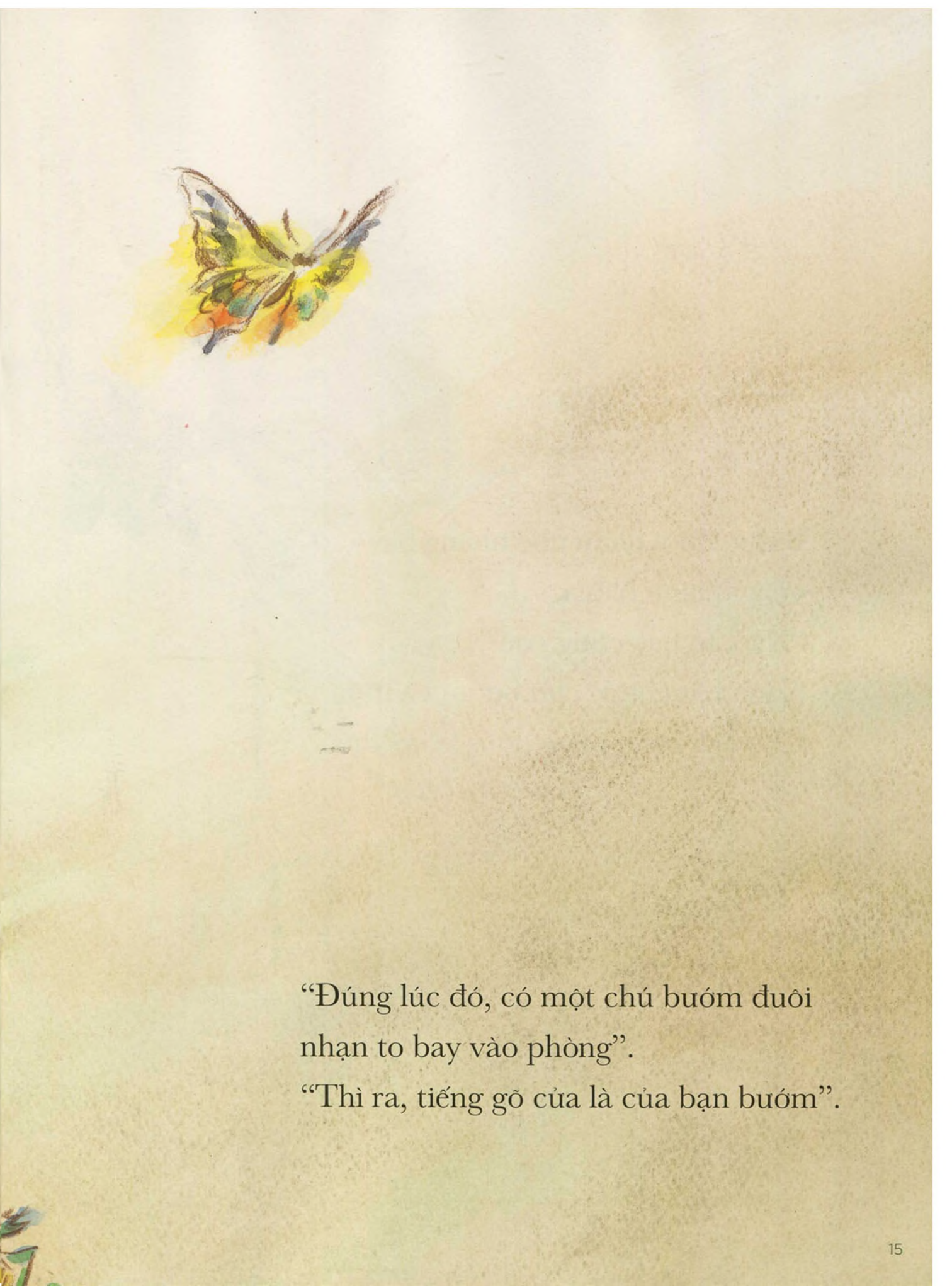


“Cộc... cộc... cộc...”.

Lại có tiếng gõ cửa.

“Gì vậy nhỉ?”.

Nana liền đứng dậy mở cửa sổ.



“Đúng lúc đó, có một chú bướm đuôi
nhạn to bay vào phòng”.
“Thì ra, tiếng gõ cửa là của bạn bướm”.

Bướm đuôi nhọn nhẹ nhàng bay
vòng quanh Nana.
“Nào, tớ bay cùng với!”
Nana bắt chước chú bướm và múa.
Chú ếch cũng pông pông nhảy theo.



Chú bướm lúc bay gần, lúc bay ra xa, rồi ghé sát vào vòng kết hoa trên đầu của Nana.

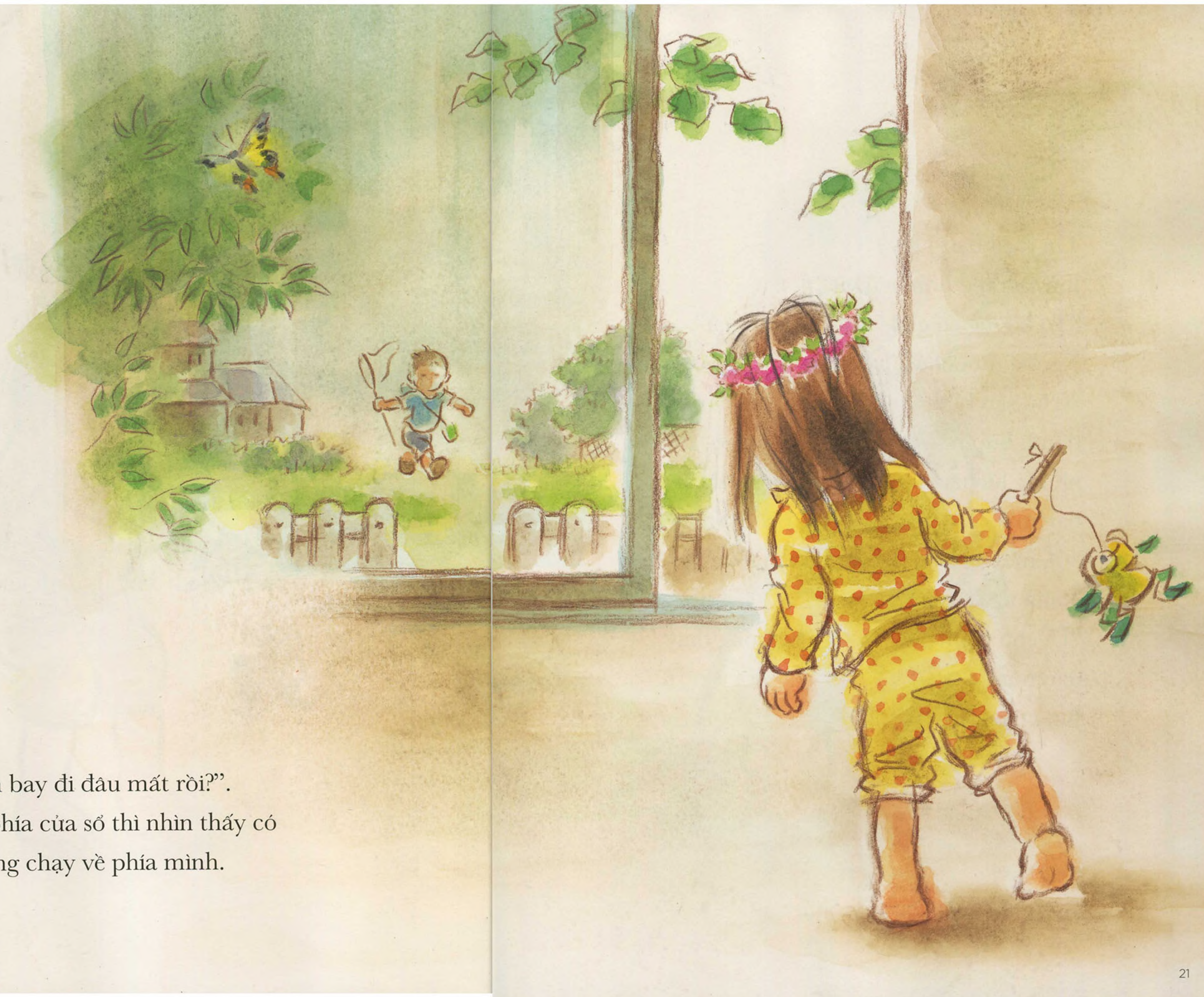
“Phải rồi, bạn bướm thích mật hoa nhỉ!”.

Nana đứng im, chú bướm liền đậu vào vòng kết hoa mà Nana đang đội trên đầu.

Nana cứ đứng im như vậy, thì bất chợt...



“O, bạn bướm bay đi đâu mất rồi?”
Nana ngó ra phía cửa sổ thì nhìn thấy có
ai đó từ xa đang chạy về phía mình.



Thì ra là bạn Jun.

Jun vừa thở hển hển vừa nói:

“Tớ không có gì để tặng cho cậu cả”.

Ngừng một chút, Jun nói tiếp:

“Chú sâu bướm của tớ sáng nay đã nở thành bướm. Một chú bướm rất to... nhưng lúc này khi tớ cho vào giỏ thì chú bay mất. Tớ đang định tặng cho Nana”.

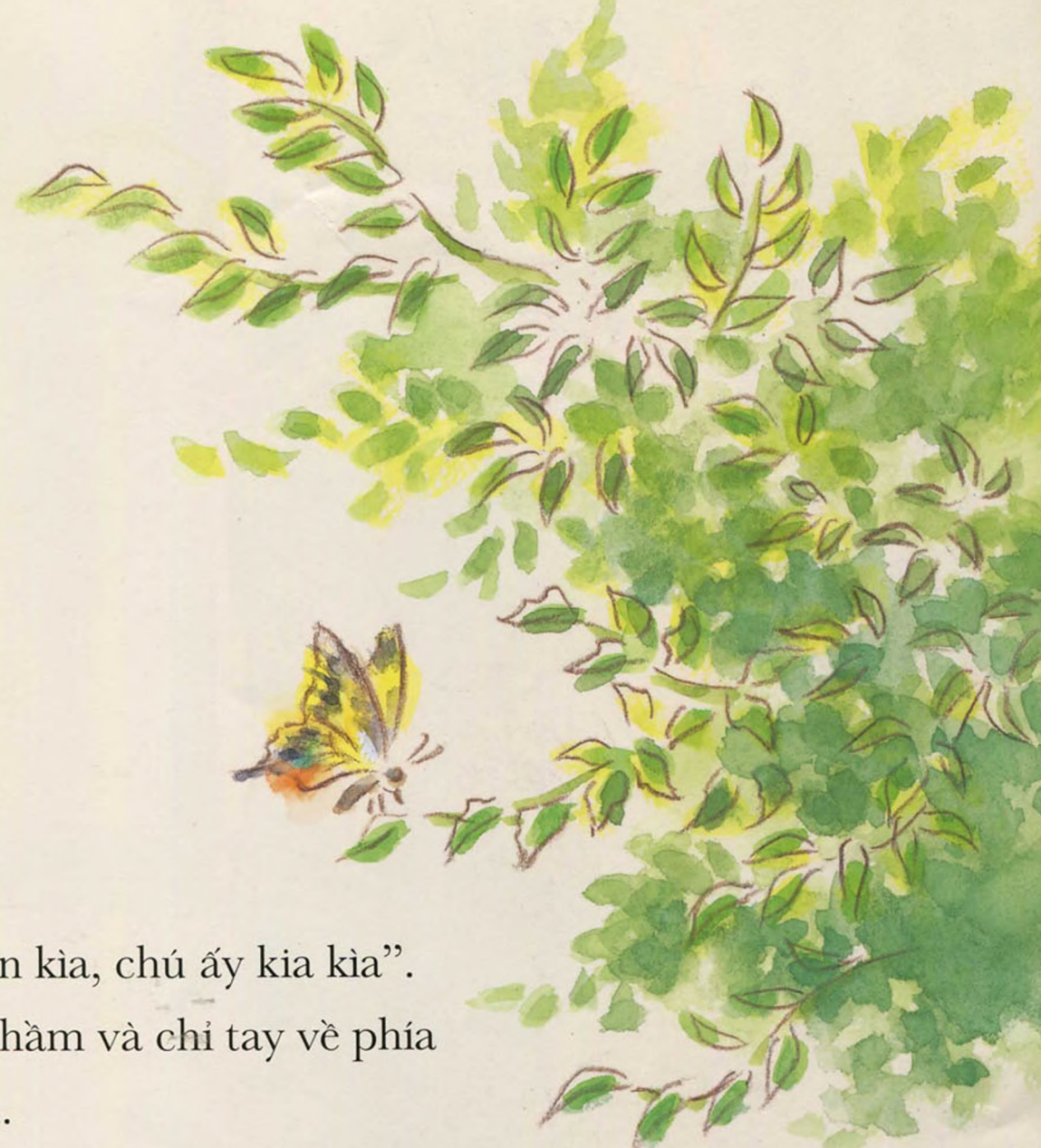
“Ồ, một chú bướm đuôi nhọn to à?” -

Nana ngạc nhiên.

“Ừ, chú bay về phía này rồi không thấy đâu nữa!”.

Jun vừa nói xong thì...





“Suyt, nhìn kia, chú ấy kia kia”.
Nana thì thầm và chỉ tay về phía
chú bướm.
Jun quay lại thì thấy một chú
bướm đuôi nhọn to đang đậu.

“Đúng là chú bướm của tớ rồi!”.
Jun cầm sẵn chiếc vợt.



“Đội đã. Bướm đuôi nhọn của Jun vừa vào phòng tớ đây”.

“Thật không?” - Jun quay lại nhìn Nana.

“Thật đó. Bọn tớ đã cùng chơi đùa, chú còn đậu vào đây này. Cậu không cần bắt chú nữa đâu!”.

“Chú bướm của tớ đã đến chỗ Nana rồi nhi?”.
Jun mỉm cười và không bắt bướm nữa.





“Mai chúng mình lại cùng chơi với nhau nhé!”
Jun nói rồi chạy ra công viên Tam Giác.

EHON
NHẬT BẢN

Trong tiếng Nhật, **EHON** được ghép từ chữ 絵 (E: Tranh vẽ) và chữ 本 (HON: Sách). **EHON** là những cuốn sách, trong đó các câu chuyện được diễn đạt bằng tranh vẽ dành cho thiếu nhi của Nhật.

EHON khai thác nhiều đề tài từ lịch sử, thiên nhiên, loài vật đến những câu chuyện trong đời sống thường nhật như tình cảm gia đình, học đường...

Đặc điểm nổi bật của **EHON** là ngôn ngữ ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu; tranh vẽ tinh tế, sinh động, đa phong cách. Mỗi câu chuyện đều mang những thông điệp ý nghĩa phù hợp với các độ tuổi nhỏ tuổi.

EHON giúp trẻ em phát triển ngôn ngữ, trí tưởng tượng, tính sáng tạo, nên rất được các bà mẹ Nhật yêu thích và chọn đọc hằng ngày cho con mình.

Những câu chuyện giản dị, gần gũi không chỉ ảnh hưởng tích cực đến việc bồi dưỡng tâm hồn, nhân cách trẻ mà còn giúp xây dựng, gắn kết mối quan hệ tình cảm giữa cha mẹ với con. Việc đọc EHON cho trẻ nghe được đánh giá là một trong những cách nuôi dạy con có hiệu quả cao ở Nhật Bản hiện nay.

Truyện tranh Nhật Bản cho bé

“Hoạt động đọc truyện tranh Nhật Bản dành cho trẻ em từ 3-7 tuổi tại Việt Nam.

Từ việc làm quen với truyện tranh của Nhật, các bé sẽ có cơ hội hiểu thêm về những sự vật, sự việc thực tế thông qua những câu chuyện ngộ nghĩnh. Cùng với hoạt động đọc truyện tranh Nhật Bản, các bé sẽ được học cách gấp giấy Origami - một bộ môn nghệ thuật của Nhật Bản giúp phát huy khả năng sáng tạo và sự cần mẫn của trẻ.”

Tổ chức và thực hiện: More Production Việt Nam